

菲律賓華語課本

CHINESE FOR FILIPINOS

閱讀課本

READING BOOK

菲律賓華教中心

14



菲律賓華語課本
CHINESE FOR FILIPINOS

閱讀課本
READING BOOK

菲律賓華教中心

(14)

詠
子
船
夢
PDF

圖書在版編目 (CIP) 數據

菲律賓華語課本·閱讀課本·14/ 沈文, 劉永山主編

ISBN 7-5619-1567-5

I. 菲...

II. ①沈...②劉...

III. 漢語—閱讀教學—對外漢語教學—習題

IV. H195.4

版本圖書館 CIP 數據核字 (2005) 第 159183 號

責任印製: 汪學發

版 次: 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

開 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印張: 2.75

書 號: ISBN 7-5619-1567-5/H · 05218

印 數: 1 — 1000 冊

資助：莊長泰

策劃：顏長城

主編：沈文 劉永山

編者：沈文 劉永山

楊麗珠 莊明璇

黃端銘·楊美美

翻譯：施德蘭

前言

- 菲律賓華語課本,是在全面總結了菲律賓華校華語教學經驗的基礎上,汲取了第二語言教學理論的研究成果編寫的。
- 菲律賓華語課本是一套針對性較強,融科學性、實用性、趣味性為一體的系列教材,共 20 冊。
 - 一至十二冊為綜合課,課文以會話為主。十三至二十冊分設華語、閱讀、寫作、聽力四門課。“華語”為主課,課文採用短文形式。“閱讀”內容以文化知識為主,擴大詞彙量,提高閱讀能力。“寫作”通過有計劃的作文基礎訓練,培養學生書面表達能力。“聽力”以聽為主,通過音像等言語材料,培養學生聽課和日常生活交際的語言能力。四種課型緊密配合,全面提高華語聽、說、讀、寫的能力。
 - 除課本外,本套教材還配有生詞卡、圖卡、錄音帶、錄像帶、輔助教學電腦軟件、綜合練習本、寫字本和教師手冊,成龍配套。
- 課本的語言材料選用當前中國通用的規範的現代漢語。學完十二冊,可學習常用詞 3000 個左右,語法點 126 個,達到初等華語水平。學完二十冊,可學習常用詞 5000 個左右,語法點 326 個,達到中等華語水平。
- 學習時間每週不應少於 10 學時,每年不應少於 280 學時。達不到上述時間,可靈活使用本教材。
- 教學方法:以語言交際技能訓練為核心。突出語言教學的特點,貫徹“精講多練”的原則。
- 課本設計編排了大量練習,目的是通過各種形式的操練,使學生逐漸養成直接用華語思維的習慣,達到熟巧程度,提高交際能力。
- 教材中融入了大量中菲文化內容,十二冊前側重交際文化,十三冊起交際文化與知識文化並重。
- 課本以“漢語拼音”為主,以“注音符號”為輔;採用繁體字,同時介紹常見簡化漢字,以利於教學和交際。

目錄

第一課	光輝的旗幟	1
第二課	王子和中國姑娘	4
第三課	絲綢之路	6
第四課	不能再笑了(相聲)	9
第五課	治疑心病	12
第六課	華羅庚“想書”	14
第七課	猩猩醉舞	17
第八課	除夕夜	20
第九課	畫龍點睛	23
第十課	琥珀	26
第十一課	姐姐和弟弟	30
第十二課	長生不老藥	33

光輝的旗幟

一、課文

莉莉：小文，我們天天面對國旗，高唱國歌。我問你，我們的國旗是什麼樣的？

小文：右邊上方是藍色，下方是紅色。左邊的等邊三角形是白色。三角形的每一個角上有一個黃色五角星，中心是太陽。

莉莉：國旗右上方的藍色代表什麼？

小文：藍色代表正義、和平。

莉莉：下邊的紅色呢？

小文：紅色代表勇敢和愛國心。

莉莉：白色代表什麼？

小文：白色代表純潔。

莉莉：那麼，三個五角星代表什麼呢？

小文：三個五角星代表呂宋、米沙亞和棉蘭佬三個地區。

莉莉：三角形中心的太陽，發出幾束光芒？

小文：八束光芒。

莉莉：八束光芒代表什麼？

小文：代表為自由起來革命的八個省。

莉莉：所以說，國旗是革命的旗幟，自由的旗幟，光輝的旗幟。

小文：莉莉，你知道這面國旗是誰設計的嗎？

莉莉：是阿銀那洛將軍和其他革命領導人設計的。

小文：什麼時候設計的？

莉莉：是1898年春天在香港設計的。

小文：6月12日宣佈獨立時，就是用的這面國旗。

二、生詞

1. 旗幟(帜)(名) qízhì (ㄑㄧˊ ㄓˋ)
banner; flag
2. 等邊(边)三角形(名) děngbiān
sānjiǎoxíng (ㄉㄥˊ ㄅㄧㄢ ㄙㄢ ㄐㄧㄠˊ ㄒㄩㄥˊ)
T1ㄓ) equilateral triangle
3. 中心(名) zhōngxīn (ㄓㄨㄥ ㄒㄩㄣ)
center

4. 正義(义)(形) zhèngyì (ㄓㄥˋ ㄧˋ)
just; righteous
5. 束(量) shù (ㄕㄨˋ) a measure word
6. 設計(设计)(動) shèjì (ㄕㄟˋ ㄐㄧˋ)
to design
7. 領(領)導(導)人(名) lǐngdǎorén
(ㄌㄩㄥˋ ㄉㄠˋ ㄣˊ) leader

專 名

1. 米沙亞(亚) Mǐshāyà (ㄇㄧˇ ㄕㄚˋ ㄧㄚˋ) Visayas
2. 阿銀(银)那洛 Āyínnàluò (ㄚˊ ㄧㄣˊ ㄋㄚˋ ㄌㄨㄛˋ)
Aguinaldo

三、練習

(一) 填空

1. 菲律賓國旗_____邊_____方是藍色，_____方是紅色。
2. _____邊的等邊三角形是_____色。
3. 三角形的每一個角上有一顆_____色_____星，中心是_____。
4. 藍色代表_____、_____。
5. 紅色代表_____和_____。
6. 三個_____星代表_____、_____和_____三個地區。
7. 太陽發出_____束光芒，代表為_____起來革命的_____個省。
8. 國旗是_____的旗幟，_____的旗幟，_____的旗幟。

9. 國旗是_____和_____革命領導人設計的。
10. 國旗是_____年春天,在_____設計的。

(二) 選擇正確答案

1. 菲律賓國旗上有幾個五角星?
- a. 兩個 b. 三個 c. 四個
2. 菲律賓是什麼時候獨立的?
- a. 1889 年 6 月 12 日
- b. 1788 年 6 月 12 日
- c. 1898 年 6 月 12 日

(三) 分角色朗讀課文

(四) 口頭回答問題

1. 菲律賓的國旗上有幾個五角星? 在什麼地方?
2. 國旗上的太陽在哪兒? 發出幾束光芒?
3. 這面國旗是誰設計的? 什麼時候、在什麼地方設計的?
4. 菲律賓是什麼時候獨立的?



第二課

王子和中國姑娘

一、課文

蘇祿東王有一個好朋友，他是一位中國老人。蘇祿東王要去中國訪問，老人幫他造了大船。蘇祿東王很希望老人和他們一起去訪問中國，老人也做好了準備。可是，就在他們出發前，海盜來搶他們的船。在保衛大船的戰鬥中，老人受了重傷，不能和他們一起去了。老人的妻子和女兒在中國，他希望蘇祿東王能找到她們，還把妻子給他的一隻玉鐲交給了蘇祿東王。

在中國官員幫助下，憑着這隻玉鐲，蘇祿東王在蘇州找到了母女倆。蘇祿東王請她們一起去北京。在北京，見到皇帝，蘇祿東王介紹了這母女倆的事情，尤其是那位中國老朋友對他的幫助，皇帝聽了很高興。

姑娘長得很漂亮，和蘇祿東王的大王子年齡相當。大王子從心眼兒裡喜歡她，在去北京的路上，總喜歡和姑娘在一起，到了北京，參加各種活動，也帶着姑娘。他乘機向皇帝講了自己對姑娘的愛慕之情。皇帝很高興，就認姑娘做女兒，把姑娘嫁給了大王子。

蘇祿東王不幸在德州病死了。安葬好蘇祿東王以後，大王子就帶着姑娘回蘇祿繼承王位去了。

二、生詞

1. 戰鬥(战斗) (名) zhàndòu

(斗 𢇛 𢇛) fight; combat

2. 玉鐲(鐲) (名) yùzhuó

(𢇛 𢇛 𢇛) jade bracelet

3. 憑(凭) (介) píng (𢇛 𢇛)

to depend on; to rely on

4. 乘機(机) (副) chéngjī (𢇛 𢇛 𢇛)

to seize the opportunity

5. 愛(爱)慕之情 àimù zhī qíng

(𢇛 𢇛 𢇛 𢇛 𢇛) feeling of adoration (or love)

6. 認(认) (動) rèn (𢇛 𢇛)

to acknowledge; to adopt

三、練習

(一) 選擇正確答案

1. 中國老人幫蘇祿東王做了什麼?
a. 馬車 b. 大船 c. 衣服
2. 老人為什麼沒有一同去中國?
a. 不想去 b. 受了重傷,不能去 c. 病了
3. 老人在中國還有什麼人?
a. 兒子和女兒 b. 妻子和女兒 c. 女兒
4. 老人把什麼東西交給蘇祿東王?
a. 一塊手錶 b. 一些錢 c. 一隻玉鐲
5. 蘇祿東王在哪兒找到了老人的親人?
a. 蘇州 b. 杭州 c. 泉州
6. 皇帝把姑娘認做他的什麼人?
a. 妹妹 b. 女兒 c. 孫女
7. 蘇祿東王不幸在哪兒病死了?
a. 北京 b. 德州 c. 蘇州

(二) 口頭回答問題

1. 中國老人對蘇祿東王有什麼幫助?
2. 老人為什麼沒有跟蘇祿東王一起去中國?
3. 老人希望蘇祿東王能找到誰? 他為什麼把一隻玉鐲交給了蘇祿東王?
4. 蘇祿東王在誰的幫助下、在什麼地方找到了母女倆?
5. 蘇祿東王的大王子為什麼喜歡那個姑娘?
6. 皇帝是怎樣把姑娘嫁給大王子的?

(三) 朗讀課文

(四) 復述課文

絲綢之路

一、課文

小文：老師，“海上絲綢之路”是中國古時候通往世界各國的海上要道，對嗎？

老師：對。

小文：那為什麼叫“絲綢之路”？

老師：因為中國古時候出口的貨物，主要是絲綢、瓷器、茶葉等，所以就把運輸這些貨物的道路叫“絲綢之路”。

小文：“海上絲綢之路”是從什麼時候開始有的？

老師：中國在兩千多年前發明了指南針，促進了航海事業的發展。

唐宋時期，中國商人到菲律賓、到東南亞各國已經越來越多了。

小文：老師，“海上絲綢之路”是先從中國到東南亞，再到南亞、西
南亞，最後到非洲，是不是？

老師：對，是這樣。“海上絲綢之路”就是這樣逐漸形成的。

小文：既然有“海上絲綢之路”，一定也有陸上的“絲綢之路”了，
對不對？

老師：對。如果我們只說“絲綢之路”，就是指陸上的“絲綢之路”，這
條路從中國古都長安開始，通往西亞和歐洲。

小文：這條路要比“海上絲綢之路”早吧？

老師：你說得很對，“絲綢之路”兩千多年前就有了，在漢代、唐代
最發達。

小文：這樣說來，“絲綢之路”和“海上絲綢之路”都是古時候中國通
往世界各國的交通要道了。

二、生詞

1. 通往(動) tōngwǎng (去メ 厶 ヨ 允)
to lead to

2. 要道(名) yàodào (丨 幺 ㄉ ㄠ)
main artery; thoroughfare

3. 運輸(運輸)(動) yùنشū
(山 ㄣ 尸 ㄨ) to transport

4. 指南針(針)(名) zhǐnánzhēn
(止 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ) compass

5. 逐漸(漸)(副) zhújiàn
(止 ㄨ ㄣ ㄣ ㄣ) gradually

6. 陸(陸)(名) lù (ㄌ ㄨ) land

7. 古都(名) gǔdū (ㄍ ㄨ ㄉ ㄨ)
ancient capital

專名

1. 長(長)安 Cháng'ān (ㄔ ㄤ ㄤ ㄣ)

2. 漢(漢)代 Hàndài (ㄏ ㄢ ㄉ ㄞ)

或稱“漢朝”(公元前206年-公元220年),中國古代朝代之一。

三、練習

(一) 填空

1. “海上絲綢之路”就是中國古時候從_____通往世界各國的海上要道。
2. 中國古時候主要的出口貨物是_____、_____、_____等。
3. 中國在兩千多年前發明了_____,促進了航海事業的發展。
4. 唐宋時期,中國商人到_____,到東南亞各國已經越來越多了。
5. 如果只說“絲綢之路”,就是指_____上的“絲綢之路”。這條路從中國古都_____開始,通往_____和_____。

(二) 選擇正確答案

1. “絲綢之路”是從什麼地方通往西亞和歐洲的?
a. 北京 b. 泉州 c. 長安
2. 最早的“絲綢之路”指的是什麼?
a. 海上的 b. 空中的 c. 陸上的

3. 最早的“絲綢之路”距今有多長時間了？

- a. 二百多年了 b. 兩千多年了 c. 三千多年了

(三) 口頭回答問題

1. 中國古時候出口貨物的要道為什麼叫“絲綢之路”？
2. 一般說“絲綢之路”指的是“海上絲綢之路”還是“陸上絲綢之路”？
3. “絲綢之路”什麼時候最發達？
4. “海上絲綢之路”到不到菲律賓？

(四) 分角色朗讀課文

不能再笑了(相聲)

一、課文

甲：你看，我的腦袋大不大？

乙：對，你的腦袋大。腦袋大說明什麼問題？

甲：腦袋大說明有學問。天下的學問，我什麼都研究，所以我的腦袋大。最近我正在研究笑。

乙：有高興事，自然會笑。我天天都笑，這有什麼好研究的？

甲：有高興的事就會笑？也不一定。親人分別了很長時間，他們好不容易見面了，高興不高興？

乙：高興，太高興了！

甲：但是，他們不但沒有笑，卻抱在一起哭。

乙：對，是有這種事。這是太高興、太激動，流下了激動的眼淚。

甲：我發現，笑可以使人變得漂亮。

乙：一個人笑的時候是變得漂亮，叫人喜歡。這是為什麼？

甲：人們笑的時候，他的眼角、嘴角都向上，臉上表情好看，所以漂亮。

乙：不過有時候笑並不漂亮。

甲：什麼時候笑不漂亮？

乙：痛苦時候的苦笑，那種笑就像哭。

甲：看來，你對笑也有研究。

乙：還有的人，無緣無故就會笑起來，大嘴一咧，嘿嘿嘿嘿，你看，這好看嗎？

甲：這是傻笑，不好看。不過，根據我的研究，笑還是使人漂亮的時

候多,不好看的時候少。

乙:對,是這樣。

甲:笑還可以幫助血液循環,使身體健康,人會變得年輕。古人說得好:“笑一笑,少一少。”

乙:我聽說是“笑一笑,十年少”。

甲:什麼意思?

乙:人一高興,這麼一笑,就年輕十歲。

甲:不會吧?

乙:怎麼不會?

甲:你今年多大了?

乙:十四歲。

甲:那你只能笑一次。

乙:為什麼?

甲:你想啊,你一笑,年輕十歲,還有四歲。不能再笑了。

乙:為什麼?

甲:再笑你就沒有了。



注:相聲:一種以說為主,說、學、逗、唱相結合的藝術形式,常常逗人發笑。

二、生詞

1. 天下 (名) tiānxià (ㄊㄧㄢ ㄒㄩㄚˋ)
world

2. 自然 (形) zìrán (ㄗˋ ㄣˊ)
natural

3. 痛苦 (形) tòngkǔ (ㄊㄨㄥˋ ㄎㄨˇ)
painful; distressful

4. 無(无)緣(緣)無(无)故
wúyuán wúgù (ㄨˊ ㄩㄢˊ ㄨˊ ㄍㄨˋ)
for no reason at all

5. 咧 (動) liě (ㄌㄧㄥˇ) to grin

6. 嘿 (嘆) hēi (ㄏㄟ) hey

三、練習

(一) 填空

1. 親人分別了很長時間,好不容易見面了,他們不但_____,
卻_____。
2. 笑可以使人變得_____,叫人_____。
3. 人們笑的時候,他的_____,_____都向上,臉上表情_____。
4. 痛苦時候的_____就像_____。
5. 無緣無故的大笑,大嘴一咧,_____,這種笑,不好看。
6. 笑還是使人漂亮的時候_____,不好看的時候_____。
7. 笑還可以幫助_____,使身體_____,人會變得_____。
8. 古人說得好:“笑一笑,_____。”

(二) 口頭回答問題

1. 遇到高興的事,是不是都會笑?
2. 笑為什麼會使人漂亮?
3. 怎麼笑使人覺得不漂亮?
4. 笑對身體有什麼好處?

(三) 表演這段相聲